

Peter Hansen
HAMBURG 27
Bullenhuserdamm 84
Fernsprecher 26 06 07
privat: 55 59 37

Tütenfabrik
Papiergroßhandlung

Herstellung
von Tüten u. Beuteln
für sämtl. Branchen
in Maschinen-Fabrikate

Abreibrollen
mit und ohne Druck

**Pergament-, Cellulose-,
Pack- u. Einschlagpapiere**

Eigene Druckerei
Rotations-Maschinen
Stereotypie

Turbinen
siehe Dampfmaschinen
Turmuhren
siehe Uhren.

Turngeräte
Fabriken
Fischer, G., & Co.
Zimmer-, Hallen- und
Garten-Turngeräte
Fernspr. Som.-Nr. 23 28 41
Bramfelderstr. 118/117

H. Pierstorff
Lindenstrasse 8/10
Fernsprecher 24 06 09

**Turngeräte, speziell
Gartenturngerüste**
Geräte für Gymnastik

Seidel, Curt
Espr. 24 86 19, Bockmannstr. 56, II.

Turnlehrer
siehe Lehren.

Twist
siehe Putzwolle.

Typen-Druckapparate
siehe Vervielfältigungsapparate

***Überschuhe**
**Tretom und Calmon
Gummiwerke A. G.**
Fernsprecher 39 14 41
Flotowstr. 86

**Übersetzer u.
Dolmetscher**

Arp, Frau J., Gneisenaustr. 6
Barthol, E., Breitestr. 22
Benko, St., Georgsplatz 14
Betage, F., Ewaldsweg 2
Bieberstein, Oswald
Russisch diplomiert
Spezial für techn. Übersetzungen
Hammerbrookstr. 61
Blehl, M., Seefeldamm 55
Chen, Chi L.,
Bernhard Noehstr. 88
Egen, J., Griesstr. 74

Eggers, W.
Master of Arts (Univ. London)
Beidigtiger Übersetzer
Sworn Translator
Fernsprecher 32 10 01
Ferdinandstr. 58, III.
Privat: Groß-Borsstel
Violastr. 8



**LILIA E.
EMIL - WIESENER**
HAMBURG 11
MÖNKEDAMM 8
(Brasil - Verlag)
Fernsprecher 36 04 06

**BEEIDIGTE
ÜBERSETZUNGEN**
aus dem Deutschen in das
PORTUGIESISCHE
u. umgekehrt, ferner in u.
aus dem Englischen, Fran-
zösischen, italienischen, Span-
nischen u. **RUSSISCHEN**

SPEZIALITÄT:
technische . . .
medizinische . . .
literarische . . .
ÜBERSETZUNGEN

Laufende Korrespondenz auf
Wunsch unterschreibfertig
... auf Firmabriefbogen ...

**PORTUGIESISCHER
UNTERRICHT**

- Allererste Empfehlungen -

Esemann, H.
Bismarcknechtgraben 61

Feldmann, Rud., Dr.
Dolmetscher für die
Tschechische Sprache
Fernsprecher 53 29 74 u. 33 29 76
Bergstr. 16

Forste, J., Grossheidestr. 25
Frank, C., Meldorferstr. 4
Geisler, O., Keutlersweg 41

Gerberding, Alfred
Verdigtiger Übersetzer
für Spanisch
Fernsprecher 43 63 07
Schlüterstr. 10

Gerdes, I., Bergstr. 14
Gerhart, A., Neustädterstr. 87
Glencke, W., Ingenieur
Fernsprecher 25 57 14
Wandsbekerchaussee 78

Gurlitt, F.
Übersetzungen
Span., Engl., Franz., Port., Ital.
Unterricht
Isenstrasse 26
u. Gröningerstr. 32 b. Rode
Fernsprecher 31 39 08

**Technische
Übersetzungen**



E. T. HARRIS
Verdigtiger
Übersetzer

(Dipl. Oxford Univ.)
(Dipl. Inst. of Comm.)
(Dipl. Inst. of Book-k.)
Dozent am
Techn. Vorlesungs-
wesen

NEUERWALL 50
Fernsprecher 34-2166

**Technische
Übersetzungen**

Hasse, Franz
öffentlicher Beidigtiger
Dolmetscher u. Übersetzer
für **Portugiesisch**
Fernsprecher 34 68 56
Cafamacherreihe 58

Heine, W., Bartelsstr. 65, H. 1

Hinrichs, M.
Franzö. techn. Übersetzungen
Fernsprecher 65 70 67
Bundesstr. 84

Holtz, F., Valentinskamp 65

Jaques, Ed. F.
Beidigtiger Dolmetscher
für **Holländisch**
Espr. 34 41 92, Königstr. 14

V. Jessen, Max
verdigtiger Dolmetscher
für **Russisch**
Übersetzungen und
Korrespondenz
Schauenburgerstr. 44
(Hansing & Co.)
Fernsprecher 36 63 67

de Igarzabal, A., Alstedterstr. 6
Kalman, Frh. Ch., Burchardstr. 10
Katenstein, Jacob,
Klosterallee 47
Fernsprecher 31 39 26

Kienert, O., Schmilinskystr. 76
Koppel, Frau J., Mittelweg 169
Krüger, C., Mühlendamm 16

Kruse, Heinrich
Fernsprecher 36 76 71
vereid. f. Spanisch

Kuhfuss, H., Valentinskamp 19a

Lahoz, Angel
Übersetz. in u. aus allen Sprachen
beidigtig für Spanisch
Fernsprecher 33 66 07
Mönckebergstr. 21, Halbhaus

van Loon, A. H. W.
beidigtiger Übersetzer
für **Holländisch**
Fernsprecher 36 34 57
Delestr. 42
Lührs, A., Mittelstr. 43
de Magrina, M., Ferdinandstr. 3

C. A. Maizén
Beidigtiger Übersetzer
u. Dolmetscher
der
engl., franz., norweg.
und dänischen Sprache

für **Schwedisch** bei den
Gerichten zugelassen.
Langjährige kaufmännische
Tätigkeit im Auslande.
Sprachlehrer und früher
Dozent am Staatstechnikum
Hohe Bleichen 16
Fernspr. 35 - 07 07
und **Bundesstr. 7**
Fernspr. 35 - 07 07

Maurice, William
Beidigtiger Übersetzer in englisch
Besten und verlässlicher Stil
Allerhöchste Referenzen
Verklarungen
Fernsprecher 35 47 16
Sechlingsporte 6

Menéndez, Frh. Clotilde
Spanisch, Englisch, Französisch
Klaus Groß-Str. 24
Mörner, Frau P., Isenstr. 4
Morgenthal, J., beim Strohhause 2

Müller, Hans
Dozent d. Hochschule
Leidiger Dolmetscher
Übersetzungen, Abschriften
Fernsprecher 24 35 35
Besenbinderhof 40

Nunes, J., Sempsterstr. 20
Obermeyer, J., oben Borgfelde 14

**Technische und
kaufmännische
Übersetzungen**

Alle Sprachen

F. Pickles (aus Manchester)
Steindamm 22
Fernsprecher 24 39 09

Pitsch, K., Sempsterstr. 70

**Übersetzungen - Büro
Fr. Guillermo Rüden**
Gegr. 1898
Technische und
kaufm. Übersetzungen
in und aus
allen Sprachen
Großer Burstah 31.
Fernsprecher 36 58 10

Ruhberg, Rudolf
deutsch, engl. u. beidigtig
für Italienisch
Hörneweg 87, P.

Sanders, Ludwig H.
Holländ., Franz. u. Engl.
Fernsprecher 36 81 79
Moltkestr. 67

Steinmetz, J.
verdigtig f. französisch
und holländisch
Spezialität:
**Verklarungen u. techn.
Übersetzungen**
Sempsterstr. 65
Fernsprecher 29 17 34
und Alstedtdamm 4/5 IV.
Fernsprecher 33 66 58

**Übersetzungsbüro
Geschw. Wohlers**
Übersetzungen
für alle Sprachen
Strenge Diskretion
Schauenburgerstraße 10, I.
Fernsprecher 33 21 88

LoVerde F., Hühelutchaussee 25
Werthim, J.
Schwedisch, Finnisch, Dänisch,
Norwegisch, Holländisch
Fernsprecher 33 38 86
Hühelutchaussee 119
Wiesener, L. E., Isenstr. 79

Uhren

Diese Fabrik ist eingeteilt in:
1. Uhren aller Art
2. Elektrische Uhren
3. Kontrolluhren
4. Präzisionsuhren
5. Taschenuhren
6. Turmuhren

I. Uhren aller Art
a) **Fabrikon**
Prien & Wittern
Espr. 34 31 34, Neuerwall 84

b) **Großhandel**
Alborg, R., Neumünsterstr. 36
Benöhr, Wilh., kl. Burstah 6
Brodersen, Gebrüder,
Engl. Planke 6
Dresdner, J., Gr. Burstah 81
Gilge, Franz. & Co., Hegestr. 18

Haferbier, Friedr.
Fernsprecher 34 57 03
Spaldingstr. 188
HAGEHA Hanswätsche Gesell-
schaft für Uhren u. Schmuck
in b. H., Steindamm 108
de Jongh, Ed., Carolinenstr. 22

Kjölbye, Otto
Fernsprecher 33 28 69
Spitalerstr. 16
Krumstroh, H. W. F.,
alter Steinweg 10/11
Kullmann, Gustav, Speersort 24

Nathan, N., & Co.
Fernsprecher 33 20 35
Mönckebergstr. 7
Ploenes, P. L. W., Osterbeckstr. 51
Polenski, E.,
Glückengieserwall 18

Prien & Wittern
Fernspr. 34 31 34, Neuerwall 84
Quandt, Johannes,
Brodschranzen 9
Rogg, Joseph, Langerheie 111
Roth, H., Rumpffweg 29
Schüssler, Gebrüder,
Neuerwall 82
Schure, Willy, Raboisen 58
Skroder, August E., Neuerwall 54
Sobel, L. & Co., Colonnaden 54
Speer, Wilhelm, Gr. Burstah 4
Stephan, F. Albert, Kahloisen 40
Teiler, E. & Co., Schweizer
Uhrenhaus, scharnhorststr. 6

Viemann, H. H. N.
Fernsprecher 43 30 74
Schanzenstr. 119

**Wandschneider,
Theod., G. m. b. H.**
Fernsprecher 36 01 79
Gr. Burstah 36/38

Wildenhof, Georg,
Fernsprecher 33 65 97
Don-Str. 6
Wohl-Rothstein, S., Rappstr. 8
Wolff, Georg, Erlelkamp 22

Schiffschronometer
siehe Chronometer unter C

Friedr. Gröper Nachflg. Inhaber: **Gegr. 1886, Kirchenallee 22** Hamburg 5
Geschw. Krütsfeldt Fernsprecher 24 21 10